


2003

	Ochranné oděvy - Zástěry, kalhoty a vesty chránící proti říznutí a bodnutí ručními noži	ČSN EN ISO 13998 83 2771
---	---	------------------------------------

idt ISO 13998:2003

Protective clothing - Aprons, trousers and vests protecting against cuts and stabs by hand knives

Vêtements de protection - Tabliers, pantalons et vestes de protection contre les coupures et les coups de couteaux à main

Schutzkleidung - Schürzen, Hosen und Westen zum Schutz gegen Schnitte und Stiche durch Handmesser

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 13998:2003. Evropská norma EN ISO 13998:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 13998:2003. The European Standard EN ISO 13998:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 412 (83 2771) z května 1995.

© Český normalizační institut,

2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

67957

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází k rozšíření okruhu OOP, pro které je norma určena z ochranných zástěr na další OOP: ochranné kalhoty a ochranné vesty, dále k rozšíření požadavků na tyto OOP a metod jejich zkoušení a doplnění doporučení pro hodnocení rizik při používání ručních nožů, a to převzetím normy ISO 13998:2003.

Citované normy

EN 340:1993 zavedena v ČSN EN 340 (83 2701) Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky

EN 1082-1:1996 zavedena v ČSN EN 1082-1 (83 2351) Ochranné oděvy - Rukavice a chrániče horních končetin chránící proti říznutí a bodnutí ručními noži - Část 1: Rukavice a chrániče horních končetin z kroužkového pletiva

EN ISO 13997 zavedena v ČSN EN ISO 13997 (83 2774) Ochranné oděvy - Mechanické vlastnosti - Stanovení odolnosti proti proříznutí ostrými předměty (ISO 13997:1999)

EN 20811:1992 zavedena v ČSN EN 20811 (80 0818) Textilie - Stanovení odolnosti proti pronikání vody - Zkouška tlakem vody

Souvisící ČSN

ČSN ISO 7000 (01 8024) Značky pro použití na zařízeních - Rejstřík a přehled

Citované předpisy

Směrnice Rady 89/686/EHS z 2. prosince 1989, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se osobních ochranných prostředků. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 172/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly doplněny informativní národní poznámky v příloze ZA a v literatuře.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950, Ing. Jan © afr

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Ochranné oděvy - Zástěry, kalhoty a vesty chránící proti říznutí a bodnutí
ručními noži
(ISO 13998:2003)

Protective clothing - Aprons, trousers and vests protecting against cuts and
stabs by hand knives
(ISO 13998:2003)

Vêtements de protection - Tabliers, pantalons et vestes de protection contre les coupures et les coups de couteaux à main (ISO 13998:2003)	Schutzkleidung - Schürzen, Hosen und Westen zum Schutz gegen Schnitte und Stiche durch Handmesser (ISO 13998:2003)
---	--

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-06-16.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2003 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.

EN ISO 13998:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

..... 6

Úvod

..... 7

1 Předmět
normy

.. 7

2 Normativní
odkazy

..... 7

3 Termíny a
definice

..... 7

4 Uspořádání do tříd podle úrovně technických
parametrů..... 11**5**
Požadavky

..... 11

5.1
Nezávadnost

..... 11

5.2
Velikost

..... 11

5.3 Minimální rozměry ochranných
ploch..... 11**5.4** Připevňovací a spojovací části zástěr, dělených zástěr a ochranných
kalhot..... 13**5.5** Ergonomické
požadavky

..... 14

5.6

Hmotnost

..... 14

5.7 Odolnost proti

průniku.....

14

5.8 Odolnost proti řezu pro oděvní součásti třídy

1..... 15

5.9 Pevnost v tahu kovových

kroužků..... 15

5.10 Odolnost proti pronikání vody

(volitelné)..... 15

6 Zkušební

zařízení

.....

15

6.1 Přesnost zkušebních

zařízení..... 15

6.2 Měrky

štěrbín

.....

... 15

6.3 Zařízení pro zkoušení odolnosti proti průniku nože

nárazem..... 16

6.4 Zařízení ke zkoušení tažné

síly..... 21

6.5 Zařízení ke zkoušení odolnosti proti

řezu..... 22

6.6 Zařízení ke zkoušení odolnosti proti pronikání

vody..... 22

7 Postupy

zkoušek

.....

22

7.1

Všeobecně

.....

..... 22

7.2	Zkušební vzorky	22
7.3	Nezávadnost	22
7.4	Velikost	22
7.5	Měření rozměrů ochranné plochy	22
7.6	Přípevňovací a spojovací části zástěr a ochranných vest	23
7.7	Ergonomické zkoušky	24
7.8	Hmotnosti	24
7.9	Odolnost proti průniku	25
7.10	Odolnost proti řezu	25
7.11	Zkouška pevnosti v tahu	26
7.12	Odolnost proti pronikání vody	26
8	Značení	26
9	Návod k používání od výrobce	27
10		

Piktogramy

..... 28

Strana 5

Strana

Příloha A (informativní) Doporučení pro hodnocení rizik a pro výběr a vyzkoušení různých velikostí zástěr a jiných oděvních součástí.....29

A.1

Účel

..... 29

A.2

Obsah

..... 29

A.3 Hodnocení
rizik

.....
29

A.4 Tvary
nožů

..... 31

A.5 Úrovně technických parametrů OOP a třídy oděvních součástí..... 31

A.6 Velikosti zástěr a jejich přizpůsobení..... 31

Příloha B (informativní) Zkouška nedokonalého svaru..... 33

B.1

Účel

..... 33

B.2

Obsah

..... 33

B.3 Odůvodnění zkoušky	33
B.4 Podstata zkoušky	33
B.5 Typy zařízení na zkoušení pevnosti v tahu	33
Příloha ZA (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující podstatné požadavky nebo jiná ustanovení směrnic EU	35
Literatura	37

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 13998:2003) byl připraven technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy včetně ochrany rukou a paží a záchranných vest“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN, ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 94/SC 13 „Osobní bezpečnost - Ochranné oděvy a prostředky“.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2003.

Tato norma nahrazuje EN 412:1993.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Přílohy A a B jsou informativní.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která tvoří nedílnou součást této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Úvod

Ochranné zástěry, kalhoty a vesty, které poskytují určitou ochranu proti bodným a sečným ranám, jsou používány z pracovního hlediska tam, kde je proti tělu uživatele veden nůž. Jedná se zvláště o práci s ručními noži na jatkách, v průmyslu zpracování masa, ryb a korýšů, ve velkých dodavatelských závodech s ručním vykosováním při přípravě masa, ryb, zvěřiny a drůbeže. Ochranné zástěry, kalhoty a vesty, které poskytují určitou ochranu proti bodnutí a sečným ranám, mohou také nabízet patřičnou ochranu při práci s ručními noži v průmyslu plastikářském, kožedělném, textilním a papírenském, při kladení podlahových krytin a podobných pracích.

Zástěry, kalhoty a vesty třídy 1, které jsou přesně vymezeny touto normou, poskytují jen určitou ochranu proti říznutí a jsou tedy vhodné pouze pro práce lehčího charakteru a práce, při kterých jsou při řezání směrem k tělu vynakládány velké svalové síly (viz příloha A).

Zástěry, kalhoty a vesty třídy 2 jsou vhodné pro použití na jatkách, při vykosováním a také ve zpracovatelském průmyslu, a to v případě, jsou-li používány nože s úzkou čepelí při řezání, a zároveň není-li hrot nože veden proti tělu. Jsou také vhodné tam, kde se při řezání používají nože se širokou čepelí, a může-li dojít k tomu, že hrot nože bude veden proti tělu.

Pozornost je věnována legislativě a jiným normám, týkajícím se zdraví pracovníků v potravinářském průmyslu a hygieně v průmyslu zpracování masa, ze kterých je třeba vycházet při konstrukci, volbě konstrukčních materiálů a čištění ochranných zástěr, kalhot a vest a připojených přezek a připevnění.

1 Předmět normy

Tato evropská norma se týká ochranných zástěr, kalhot a vest používaných při práci s ručními noži, a dalších oděvů poskytujících podobnou ochranu částí těla v případě nehody. Norma stanoví požadavky na konstrukci (provedení), odolnost proti průniku, odolnost proti řezu, rozměry, ergonomické charakteristiky, nezávadnost, vodopropustnost, čištění a desinfekci, značení a návod k používání od výrobce pro uživatele ochranných zástěr, kalhot a vest. Také popisuje klasifikaci úrovně ochrany a příslušné metody zkoušení.

-- Vynechaný text --